

Háttérszolgálatok és fontos hírek:

- Folytatódik a PROEL, egy spanyol nyelvészeti kezdeményezés keretében a leóni egyetemen a mesterképzés, amely során alkalmazott nyelvészetet, fordítást, kisebbségi nyelvek között végzett nyelvészeti kutatást tanítanak. **Hordozzuk imádságban** a jelenlegi félévet, tanárokat-diákokat egyaránt, mivel a legutóbbi kurzusok résztvevői közül 10 diákból hatan vesznek részt a Bibliafordításban. A PROEL munkatársai is azért imádkoznak, hogy minél többen csatlakozzanak ehhez a szolgálathoz.
- **Nyugat-Ázsiában** többeket kitelepítettek a hitük, illetve politikai okok miatt. Ezek az emberek gyakran nagy lelki szükségben vannak, mivel az üldöztetés és bebörtönzés miatt trauma érte őket, vagy akár a családjukat is el kellett hagyniuk. **Hordozzuk imádságban** azokat, akik menekülteként új hazát kell hogy keressenek, hiszen ha az Úr Jézusban hisznek, még kevesebb esélyük van visszatérniük eredeti hazájukba. **Imádkozzunk** a kultúrák közötti munkát végzőkért is, hogy megtapasztalhassák Isten segítségét a munkájuk során.
- Nagy szükség lenne **Indiában** közeledni a pal-kurumbar törzshöz, akik az ország Palakkad kerületében levő esőerdőkben élnek a külvilágtól elzárta. Természetből fogva félnék emberekről van szó, akik az erdő mélyén megbúvó falvakban élnek, ahol iskola sincs a gyerekek számára. Egy igehirdető évente egyszer-kétszer meglátogatja az esőerdő széléhez közelebb fekvő falvakat, ahol imádkozni szokott a törzshöz tartozó emberekért. **Adjunk hálát**, hogy miután néhányan meggyógyultak, elkezdtek hinni az Úr Jézusban. **Imádkozzunk** azért, hogy lehetőség nyíljon, hogy az anyanyelvükön is eljuthasson hozzájuk Isten Igéje.

Bibliafordítás:

- A **Közép-Afrikai Köztársaságban** élő banda-linda népcsoport fordítócsoportja elkészült a Lukács evangéliumának fordításával, és az év elején visszatérnek a faluba, hogy folytassák a fordítást. **Hordozzuk imádságban** a háromtagú fordítócsoportot, hogy jó be tudjanak illeszkedni a közösségbe, és világossá váljon számukra, hogy hogyan tudnának együttműködni a hely gyülekezetekkel, hogy amikor elkészül az anyanyelvi Biblia, készek legyenek használni. További kiemelt imakérés az országgal kapcsolatban, hogy a 30 különféle nyelvet beszélő közel egymillió lakosnak van még szüksége Bibliafordításra. Viszont az északon kialakult veszélyes helyzet miatt nem biztonságos a fordítók számára sem fordítási, sem felmérői munkát végezni.

- **Mozambik** Nyugat-Zambézi nevű tartományában 150,000 lolo népcsoporthoz tartozó ember él, egyikük a 2008-as év során 66 Bibliai történetet hallgatott meg felvételtől. Reakciója a következő volt: „Isten tényleg nagyon kegyelmes velünk. Ádám és Éva bűnösök voltak, de Isten nem hagyta magukra őket, hanem elküldte Krisztust, hogy meghaljon a bűneink miatt. Ha nem tette volna, senki sem menekülhetne meg.” **Imádkozzunk** bölcsességért a kultúrák közötti munkát végzőkért, akik további leckéket állítanak össze a helybeli hívők számára, valamint hogy az újonnan megtérőknek hadd legyen erős a hite.
- **Kolumbiában** már majdnem teljesen elkészült a waimaha nyelvű Újszövetség, amelyen Fernando, Joel és Nancy az utolsó javításokat végzik, hogy el lehessen küldeni nyomtatni a kéziratot Guatemalába. Fernando jelenleg az Ószövetségen dolgozik, 2009-ben el szeretne készülni a fordítás első változatával. A „Hit Hallás Átal” (Faith Comes By Hearing), egy társszervezet az Újszövetség audiováltozatát készíti elő. **Kérjük** Isten bölcsességét és áldását Fernando, Joel és Nancy munkájára, valamint hogy a Szentlélek készítse elő a waimahák szívét, hogy be tudják fogadni az Úr Igéjét.
- 12 évvel ezelőtt **Csádban** a nangnda népcsoport egy része Bibliafordításhoz szükséges képzést kapott, és elkezdtek lefordítani az Újszövetséget a saját nyelvükre, amit azóta is folytatnak, bár változó mértékű támogatásban volt részük. 2008 novemberében egy fordítói konzulens átnézett néhány nangnda nyelvű Szentírási részt, amelyek alapján táblázatban összeírta a haladási tempót, és arra jutott, hogy 2010 közepére készülhetne el a teljes Újszövetség az ellenőrzésekkel együtt, ha tartják az ütemet. **Adjunk hálat Istennek** a haladásukért és munkájukért. **Könyörögjünk** kitartásért és bátorításért a fordítók számára, valamint hogy a már lefordított Szentírási részek erőteljesen befolyásolják a nangnda népcsoport életét.

Ahol készen van a Biblia:

- **Guatemalában** a rabinal achi nyelvű fordító csoport befejezte az Újszövetségi kézirat átolvasását, és 2008 december közepére elvégezték a szükséges javításokat is. 2009 január-februárjában pedig a nyomdai előkészítésen dolgoznak együtt az ezért felelős munkatárssal. Amikor ezzel elkészülnek, a kéziratot Koreába küldik nyomdába. **Könyörögjünk** a fordítócsapat egészségéért, a számítógépek hibátlan működéséért, hogy ezek az utolsó lépések is zökkenőmentesen haladhassanak. **Adjunk hálat Istennek** a fordítók eddigi munkájáért és a fordítás eddigi eredményeiért.
- **Kenyában** február 21-én kerül sor a marakwet endo nyelvű Újszövetség átadására. **Hordozzuk imádságban** az ünnepség előkészületeit, amely egy küzdelmekkel teli 25 éves folyamat megkoronázása lesz. Az egyenetlen terep miatt nehézkes az utazás is; **könyörögjünk**, hogy mind az Újszövetségek, mind pedig az ünnepségre igyekvők biztonságban megérkezhessenek, valamint hogy a tartomány 80.000 lakosa közül minél többen átadhassák életüket az Úrnak az anyanyelvi Szentírásnak köszönhetően.